COVID19 کے سبب بے دخلی سے قانونی مہلت

مرکز برائے امراض پر کنٹرول اور روک تھام (CDC) نے مخصوص کرایہ داروں کے لیے **31 جنوری 2021** تک ایک ملک گیر عارضی بے دخلی سے قانونی مہلت جاری کی۔

اضافی طور پر ، ٹیکساس کی سپریم کورٹ نے سی ڈی سی کے اعلان کردہ موڈوریم کی حمایت میں ایک آرڈر جاری کیا ہے۔

کیا آپ اہل قرار پاتے ہیں؟

اگر یہ پانچ بیانات آپ پر لاگو ہوتے ہیں تو آپ اس آرڈر کے لیے اہل قرار پا سکتے ہیں۔

- آپ نے رہائش اور کرایے کے مدنظر سرکاری اعانت کا فائدہ اٹھانے کیلئے اپنی بہترین کوشش کی ہے۔
- آپ آمدنی کے تقاضے پورا کرتے ہیں، مطلب یہ کہ ان میں سے ایک بات درست ہے:
  - آپ اس سال $99,000 (یا آپ کی شریک حیات کے ساتھ ملانے پر $198,000) سے کم کمائیں گے
  - آپ سے 2019 میں ٹیکسز ادا کرنے کا مطالبہ نہیں کیا گیا تھا
  - آپ اس سال کے اوائل میں آمدنی کو تحریک دینے والی جانچ کے لیے اہل قرار پائے
- آپ آمدنی سے محرومی یا بھاری بھرکم طبی خرچ کے سبب اپنا پورا کرایہ یا رہائش کی ادائیگی کرنے سے قاصر ہیں
- آپ فی الحال بروقت جزوی رہائش کی ادائیگیاں کرنے کی اپنی بہترین کوشش کر رہے ہیں جو زیادہ سے زیادہ ممکن حد تک پوری ادائیگی کے قریب ہیں
- اگر بے دخل کر دیا گیا تو آپ یا تو بے گھر ہو جائیں گے یا مشترکہ قیام کی جگہ میں داخل ہو جائیں گے (جیسے فیملی ممبر کے ساتھ رہنا یا پناہ گاہ میں قیام کرنا)

اس پرچے سے قانونی مشورہ لازم نہیں آتا ہے۔
یہاں پر بیان کردہ اہلیت اور صلاحیت کے تقاضوں کا تعین مرکز برائے امراض پر کنٹرول اور روک تھام کے ذریعے کیا گیا ہے۔
افراد کو چاہیے کہ اپنی اہلیت کا تعین کرنے میں مدد کے لیے اس فارم پر درج وسائل سے رابطہ کریں۔

آپ کے اگلے اقدامات:

1. **آپ کی لیز میں مندرج ہر بالغ فرد کو اس پرچے کی پشت پر موجود اقرار نامہ پُر کرنا چاہیے۔**
2. **اقرار نامہ(اقرار نامے) لے کر اپنے مکان مالک کے پاس جائیں۔**
3. **یقینی طور پر یہ امر ضبط تحریر کریں کہ آپ نے اقرار نامہ ڈیلیور کر دیا — بذریعہ ویڈیو، دستخط لے کر، یا بذریعہ مصدقہ ڈاک۔**

براہ کرم نوٹ کر لیں کہ یہ آرڈر صرف **بے دخلیوں کو مؤخر کرتا ہے۔** آپ سے اب بھی کرایہ اور رہائش کی دیگر ادائیگیاں، بشمول تاخیر فیس اور جرمانے ادا کرنے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ آپ پر اب بھی اپنی لیز کی شرائط اور دیگر معاہدے پر عمل کرنا لازم ہے — یہ آرڈر نادہندگی والی ادائیگیوں کے علاوہ دیگر وجوہات سے ہونے والی بے دخلیوں کو نہیں روکتا ہے۔

مزید سوالات ہیں؟

آپ یہاں ٹیکساس سپریم کورٹ کا حکم پڑھ سکتے ہیں:

http://bit.ly/cdc-housing

آپ پورا CDC آرڈر اس پر پڑھ سکتے ہیں:

http://bit.ly/cdc-rent

یا اضافی وسائل پر نگاہ ڈال سکتے ہیں:

EVICTION DEFENSE COALITION
EVICTION RIGHT TO COUNSEL
713-982-7340

HOUSTON VOLUNTEER LAWYERS™
A SERVICE OF THE HOUSTON BAR ASSOCIATION
https://texaslawhelp.org/article/eviction

LONE STAR LEGAL AID
https://lonestarlegal.blog/covid-19-eviction-resources/

United Way
United Way of Greater Houston
http://referral.unitedwayhouston.org/

CITY OF HOUSTON
HOUSING AND COMMUNITY DEVELOPMENT

CITY OF HOUSTON TEXAS
Mayor Sylvester Turner

اگر آپ کو مدد کی ضرورت ہو تو ، برطرفی ڈیفنس الائنس ہاٹ لائن پر کال کریں: **713-982-7340**

COVID19 کے سبب بے دخلی سے قانونی مہلت

مراکز برائے امراض پر کنٹرول اور روک تھام کے COVID-19 کے مزید پھیلاؤ کو روکنے کے لیے بے دخلیوں میں عارضی توقف کے مدنظر ہرجانۂ دروغ حلفی کے تحت اقرار نامہ

یہ اقرار نامہ ان کرایہ داروں، لیز پر لینے والوں، یا رہائشی املاک کے مکینوں کے لیے ہے جو COVID-19 کے مزید پھیلاؤ کو روکنے کے لیے رہائشی بے دخلیوں کو عارضی طور پر روکنے کے لیے CDC کے آرڈر کے ذریعے محیط ہیں (اس میں گھر کے رہن پر عارضی تالہ بندی شامل نہیں ہے)۔ CDC کے آرڈر کے تحت آپ پر اس اقرار نامہ کی ایک نقل اپنے مکان مالک، آپ جہاں رہتے ہیں اس رہائشی املاک کے مالک یا اس دیگر فرد کو فراہم کرنا ضروری ہے جسے آپ کو آپ کے جائے قیام سے بے دخل کرنے یا ہٹانے کا حق ہے۔ لیز، کرایہ کے معاہدے، یا رہائش کے معاہدے پر مندرج ہر بالغ فرد کو یہ اقرار نامہ مکمل کرنا چاہیے۔ جب تک CDC کے آرڈر میں توسیع نہ ہو، اسے تبدیل یا ختم نہ کیا جائے تب تک یہ آرڈر آپ کو **31** جنوری **2021** تک اس جگہ سے آپ کو بے دخل کرنے یا ہٹائے جانے سے روکتا ہے۔ آپ سے اب بھی کرایہ ادا کرنے اور اپنی لیز کی دیگر تمام شرائط اور اپنے جائے قیام کے تمام اصولوں پر عمل کرنے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ آپ کو اب بھی کرایہ ادا نہیں کرنے یا رہائش کی ادائیگی نہیں کرنے کے علاوہ وجوہات سے بے دخل کیا جا سکتا ہے۔ یہ اقرار نامہ حلفیہ بیان ہے، مطلب یہ کہ اگر آپ جھوٹ بولتے ہیں، گمراہ کرتے ہیں یا اہم معلومات میں تحریف کرتے ہیں تو آپ کا مواخذہ ہو سکتا ہے، آپ جیل جا سکتے ہیں یا جرمانہ ادا کر سکتے ہیں۔

میں 28 U.S.C. 1746 کے بموجب ہرجانۂ دروغ حلفی کے تحت تصدیق کرتا ہوں کہ ذیل میں مذکور باتیں صحیح اور درست ہیں:

- میں نے کرایہ یا رہائش کے لیے تمام دستیاب سرکاری اعانت حاصل کرنے کی بہترین کوششیں استعمال کی ہیں؛[1]
- مجھے یا تو تقویمی سال 2020 کے لیے سالانہ آمدنی کی مد میں زیادہ سے زیادہ $99,000 (یا اگر مشترکہ ٹیکس ریٹرن فائل کر رہے ہوں تو زیادہ سے زیادہ $198,000) کمانے کی توقع ہے، امریکی انٹرنل ریونیو سروس کے پاس 2019 میں کسی آمدنی کی رپورٹ کرنے کا تقاضا نہیں کیا گیا تھا، یا CARES ایکٹ کے سیکشن 2201 کے بموجب معاشی اثر والی ادائیگی (محرک ادائیگی موصول ہوئی ہے؛
- میں گھرانے کی آمدنی سے ٹھوس محرومی، کام یا اجرتوں کے قابل معاوضہ اوقات سے محرومی، برطرفی، یا غیر معمولی[2] فاضل طبی اخراجات کے سبب اپنا پورا کرایہ ادا کرنے یا رہائش کی پوری ادائیگی کرنے سے قاصر ہوں؛
- میں بروقت جزوی ادائیگیاں کرنے کے لیے بہترین کوششیں کر رہا ہوں جو دیگر غیر صوابدیدی اخراجات کو زیر غور رکھتے ہوئے، انفرادی حالات جتنے کی اجازت دے سکتے ہیں اس کے زیادہ سے زیادہ قریب ہیں؛
- اگر بے دخل کر دیا گیا تو میں امکانی طور پر بے گھر ہو جاؤں گا، مجھے بے گھروں کی پناہ گاہ میں منتقل ہونا پڑے گا، یا بند کوارٹرز میں رہنے والے دوسرے لوگوں کے ذریعہ شیئر کردہ نئی رہائش گاہ میں منتقل ہونا پڑے گا کیونکہ میرے پاس رہائش کے دیگر اختیارات دستیاب نہیں ہیں۔[3]
- میں سمجھتا ہوں کہ مجھے اب بھی کرایہ ادا کرنا یا رہائش کی ادائیگی کرنا، اور ان دیگر تمام ذمہ داریوں کی تعمیل کرنا ضروری ہے جو میری کرایہ داری، لیز کے معاہدے یا ملتے جلتے معاہدے کے تحت مجھ پر ہو سکتی ہیں۔ میں مزید اس بات کو سمجھتا ہوں کہ میری کرایہ داری، لیز کے معاہدے یا ملتے جلتے معاہدے کے تقاضے کے مطابق بروقت کرایہ ادا نہیں کرنے یا رہائش کی ادائیگی نہیں کرنے کے مدنظر فیس، ہرجانے، یا سود بھی چارج یا وصول کیے جا سکتے ہیں۔
- میں مزید اس بات کو سمجھتا ہوں کہ **31** جنوری **2021** کو بے دخلی کے اس عارضی توقف کے اختتام پر، میرا رہائش فراہم کنندہ ان تمام ادائیگیوں کے لیے پوری ادائیگی طلب کر سکتا ہے جو عارضی توقف سے قبل یا اس کے دوران ادا نہیں کی گئی ہیں اور ادائیگی کرنے میں ناکامی مجھے ریاستی یا مقامی قوانین کے بموجب بے دخلی کا مستوجب بنا سکتی ہے۔

میں اس بات کو سمجھتا ہوں کہ کسی بھی جھوٹے یا گمراہ کن بیانات یا تحریف کا نتیجہ جرمانوں، ہرجانوں، نقصانات یا سزائے قید کے مدنظر فوجداری یا دیوانی کارروائیوں کی صورت میں برآمد ہو سکتا ہے۔

اقرار کنندہ کے دستخط _____ تاریخ _____

اس آرڈر کی اتھارٹی پبلک ہیلتھ سروس ایکٹ (42 U.S.C. 264) اور 42 CFR 70.2 کا سیکشن 361 ہے۔
تاریخ: 1 ستمبر 2020۔
مؤثر: 4 ستمبر 2020۔

[1] "دستیاب سرکاری اعانت" کا مطلب ہے کرایہ یا رہائش کی ادائیگی کی کوئی بھی ایسی سرکاری مراعات جو افراد یا گھرانے کے کسی بھی ممبر کے لیے دستیاب ہیں۔
[2] "غیر معمولی" طبی خرچ کوئی بھی ایسا غیر باز ادائیگی شدہ طبی خرچ ہوتا ہے جو اس سال کے لیے کسی فرد کی ایڈجسٹ کردہ مجموعی آمدنی سے 7.5% زائد ہوتا ہے۔
[3] "دستیاب رہائش" کا مطلب ہے کوئی بھی دستیاب، غیر مقبوضہ رہائشی املاک، یا کسی موسمی یا عارضی رہائش میں تصرف کے لیے دیگر جگہ، جس سے وفاقی، ریاستی، یا مقامی تصرف کے معیارات کی خلاف ورزی نہیں ہوگی اور جس کے نتیجے میں آپ پر رہائش کی لاگت میں مجموعی اضافہ نہیں ہوگا۔

CITY OF HOUSTON HOUSING AND COMMUNITY DEVELOPMENT

Mayor Sylvester Turner